

世界一次大戰迫在目前

●中國青年如何救亡？

平市工業商場

美國主張

## A large, detailed illustration of a vintage electric fan. The fan features a circular frame with multiple blades, some of which are decorated with wavy lines. A central hub with a circular emblem is visible. The fan is mounted on a decorative, tiered stand. The illustration is in a classic, engraved style.

[illegible]

常規定酌取百分之五

第二十二條，本部經手信託事件無論屬於書面的物質的過失變發生能力可防備時因人事之貽誤致遭  
第二十三條，本部經手信託事件無論屬於書面的物質的過失變發生能力可防備時因人事之貽誤致遭  
失者本部應分別責任辦理  
第二十四條 本部經手信託事件無論屬於書面的物質的於正終了手續或未完全終了時突遇意外災變  
及防衛致遭損失確有證據者本部概不負責但於事後之補救本部自應協助辦理純盡義務  
第二十五條，本部職員非經規定署名蓋章者對外直接間接不負何種責任  
第二十六條，本部職員或他人假借信託名義妨害本部之名譽信用者依法辦理  
第二十七條，信託方面認本部手續、合或未詳盡小先事聲明意見概登報攻擊妨害本部之名譽信  
者依法辦理  
第二十八條，本部對於匿名攻訐或記載不明之書面即行廢棄概不宣布  
第二十九條，凡對本部之手續終了後其執行交易事項須移歸交易部辦理  
第三十條，凡信託事件之手續無明文規定者均得臨時由本部斟酌情形另為規定辦理

中華郵局立券掛號認爲新聞紙類第八百七二號

社址：成都春熙路中段第三十八號

電話二七四八號〇

本社招收第六期男女生

宗旨 社推廣西法炭精寫真發見美術技能力圖社會進化藉維人民自立生活爲宗旨 資格 向學者均可入學美術者爲合格 年齡 不限年齡熱忱向學者均可入學科目 炭精寫真暨風景翎毛概行教授 名額 招收男生二十名女生十五名 學期 限兩個月速成畢業學費 徵收大洋一十二元 報名 自國歷五月八日起至六月廿日截止 附註 本社特招暑假班一期男女生兼收有休息暑假向此美術學者預早報名簡章存社

社址成都鼓樓北一街八十四號

好前月素君之爲鄧彬如  
索價爲難對付所有田產

生計無常  
 各以分  
 有田五畝  
 明新開  
 報章理  
 向不  
 妻君說明  
 明子  
 生計無常  
 各以分  
 有田五畝  
 明新開  
 報章理  
 向不  
 妻君說明  
 明子

至六月廿日截止  
兼收有休息暑假

陳鼎生遺失股票啓事

鄙人於前清宣統元年曾入悅來公司之股，股支今二十餘年，股票不知如何遺失，業已遍尋無着。凡持此息摺按年支息，應請憑摺領取。倘有冒領，概不負責。特此登報週知。該遺失之股票，無論何人拾得，概作廢紙。此啓。

社址：成都鼓樓北二街八十四號

修養之資脫離夫婦關係

簡陽外北車站 龍賓館  
房舍精潔 招待週到 各界賜顧 極表歡迎

日榜男婚女嫁各不相涉

特別聲明  
本報自出版以來一切  
名義均用國體日報社  
不符之任何團體機關均與本報無涉再  
該項組織與本報毫無關係特此附帶聲明

特此登報 明此啓

極表歡迎

大批  
蘇杭  
雅扇  
到省

△門市九折歡迎批發格外從廉▽  
地點 門市 華興街 第二號

聚興誠銀行

堆貨押款  
則息低廉

對於商家

一千元本金  
可做兩千元生意

東門外藍泉街

聚興誠銀行堆棧

詳章函索即寄

時事週報特別啓事

九日爲截稿期發表時期準在第二卷第九期(六月二十六日)尙希明  
女踴躍賜稿爲盼此啓

劉華甫失章聲明

鄙人前在江甯天陽文錄字貴  
作爲庶章無效以檢一切銀錢交涉概由本人親筆簽章爲憑特此聲  
楊宦卿啓事

鄙人前在江甯天陽文錄字貴  
作爲庶章無效以檢一切銀錢交涉概由本人親筆簽章爲憑特此聲  
楊宦卿啓事

簡陽外北車站鄰龍賓館

房舍清潔 招待週到 各界賜顧 概表歡迎

修養之資脫離夫婦關係

簡陽外北車站 龍賓館  
房舍精潔 招待週到 各界賜顧 極表歡迎





領團及外交團正嚴密考慮中  
蔣作賓談圓棹會須包括滿案

本報上海四日電，外訊美英法日意荷六國商會，江三日一致內容完全相同之公函，於各該國駐滬總領署，聲明對召集圓桌會議解決上海問題之一切懸案，表示贊同，聞領團及外交團接到此項公函後，正在嚴密致慮辦法，但目前尚未決定何種步驟，本報上海四日電，蔣作賓談，使日期大約一星期內可成行，在未離滬前，將不再晉京，對日所亟想召開之圓桌會議意見，如羅外長發表宣言所云，該會如包括東北問題討論，蔣力可不反對，地點在南京爲適宜。

本報上海四日電 戰區善後委會視察員，魏曉等二十餘人，支四日晨九時出發，先視察大場，繼至嘉定，該縣被日機炸斃者甚多，房屋僅剩十分之二，現我警察在城維持者計省警一中隊，及偽偽有公安局，人數約百六十名，地方秩序日漸復，午膳後二，計到瀏河，該鎮被炸三處墮下楊林口七丁口俱成平地，返羅莊店創行視察一週而返。

亦應予以彈

**海陸空副司令**

本報南京二十八日航訊，粵方發電此件，已謂張中正同罪，決請撤職。又謂蔣中正同罪，亦應提出監院予以彈劾。望主持大政諸部，即於廿七止，派人來京面商此事，定短期內西北軍退出南滿洲。

本報北平二十八日航空快訊，張學良被殺說不確。僑國發表張爲陸海空軍副司令，對我國軍是反侵略者主權，公然向國軍發出南滿洲令。

外交界某要人

# 駁斥齋藤之對華政策

令人對日之國際信義愈更憂慮

國際非戰大會

△孫永慶齡亦爲發起人  
△二十二日巴黎電之國際非戰  
派，一致呼籲大會以充分之教養，其發出之請求書中，有一節

宋子文

辭本兼各職

因：籌劃金融  
甚覺艱辛

本報上海四日電 宋子文因籌劃金融甚覺艱辛，精神更疲，(支四日)甫請行政院辭去各職，

救國必先救黨

胡漢民議論

留京外僑統計

共三二六人

大半返京復業

本報南京廿八日航訊 留京  
外僑人數，據首都警察廳最新調  
查統計，截至昨日止，較前實已  
逐漸增多，茲分別擇誌於左，英  
國六八人，美國一〇〇人，德國  
七八人，俄國一六人，法國一一  
人，印度二一人，丹麥二人，奧  
國一人，瑞士一人，丹吉士一人

修正通過彈劾法案

**▲修正通過監察院組織法草案**

(成都社)南京四日電 立法院昨(廿四)日上午八時舉行第一百八十七次會議，到委員劉聖謨等三十二人。邵元冲代院長主席討論事項，一、行政院咨請審議修正內政部組織法第十二條條文案，決議付法制委員會審查；二、審議交通部交通觀上事務處章程，決議付法制委員會經濟委員會審查；三、本院財政委員會報告審查湖北省善後公債條例第八條第二項案，決議修正民國廿年湖北省善後公債條例第八條條文通過；四、本院法制委員會報告審查修正監察院組織法草案案，決議修正通過；五、本院法制委員會報告審查修正彈劾法草案案，決議修正通過；六、本院法制委員會報告審查修正監察委員保障法草案案，決議修正通過；七、本院法制委員會報告審查監察使監察條例草案案，決議照舊查核通過；八、本院法制委員會同財政部修正委員組織法草案案，決議付審計組辦理。

日本新内閣人物

○載○

(一)內閣總理大臣——齋藤實

齋藤在大正三年，(民國三年)下野之後，逍遙於東京和他的故鄉岩手縣水澤之間。大有從此終老之意，他做朝鮮總督，是他的同鄉原敬拉他出來的。大正八年政友會總裁，原敬內閣成立，原敬愛齋藤之才力排萬難，舉為朝鮮總督。當時非難之聲，日高一日，可是原敬的識人眼光，非常利害。他在推舉齋藤之前已十分認識齋藤。統治朝鮮的才能，後來齋藤的治韓成績，果如原敬所料，日本統治朝鮮的成績，誰也不能不首推齋藤。齋藤本身呢，也好像有真有朝鮮的決心。何以他在朝鮮會享那麼盛名呢，這是我們應該注意，大正八年朝鮮獨立運動失敗之後，日人對朝鮮人的高壓手段一天甚一天，朝鮮人對日本人的惡感，也一天深一天，日本統治朝鮮的政策

根本搖動。齋藤在這個時候去做總督，雖曰萬方多難，然而同時也給他一個成名的好機會，所謂時勢造英雄，就在這時候把他造成功了。

齋藤在朝鮮的地位和後藤新平在台灣的地位是差不多的，齋藤統治朝鮮的出發點也和後藤新平統治台灣的出發點也是一樣，日本在朝鮮的總督，從來以統治朝鮮人的眼光去統治朝鮮人，換言之，就以對付亡國奴的手段去對付朝鮮人，齋藤呢，深察前去的失敗：一方面也或許是他的本性，擬更方針用懷柔及軟化的政策，去軟化朝鮮人，其餘的朝鮮總督到朝鮮去做總督是擺式提提威，真是去做總督的，齋藤呢，就不然了，他的最大目的，是想把朝鮮醜化做日本，痛快的說一句，他的殖民政策，是比其餘的

蔣光鼐赴香港  
爲料理家事

本報上海四日電 蔣光鼎東  
一日由滬乘輪赴港，第十九路  
軍負責人說，蔣赴港爲料理家事  
尚須逗留 俟十九路軍到達閩後  
，蔣即赴閩就職

## 日人之險惡

魯省邱縣發現

祭淞滬抗日陣亡將士文

▲式憑靈爽恢復國疆▼

王清菊祭文 維中華民國二十有一年行政

謹以香花致祭，於渥抗日陣亡將士之靈曰：陸垣，強鄰壓境，黷武窮兵，淪盟難信，蔑我國民生命，我忍既多，彼厥則甚！神人愍憤，奮動

當事之殷，殺抗孔棘。砲石橫飛，機彈下

報觸動，九衢恐怖，中外嗟咨。臨難不苟，履堅食夷。殉義之烈，載紀所希。嗚呼，哀哉，以死勤事，禮有常經，策畫瞻夜，悼史書勳，永天摧捩，路備哀杯，英雄罪逆，庶其來歎，嗚呼向薈。

▲蔣中正祭文 維中華民國二十一年五月二十八日  
國民政府軍事委員會委員長蔣中正 謹以鮮花清酒之儀  
，致祭於十九路軍抗日陣亡諸將士之靈曰 嗚呼，國家不幸，外侮頻臨，蓋足調處，掠地攻城，遼火未息，風機入生，敵騎所至，觸目傷心，維吾將士，報膺三民，團結互助，親愛精神，公國禦侮，奮不顧身，雪夜入蔡，碧血十

立國有源 目極千里 京近江南 絲君廟二  
前仆後繼 劍氣雲衝 先軫喪水 彭卿洞胸  
命鎮泥淖 維吾將士 豹皮留芳 爲黨爲國

蕩，吳江起火。歌浦盡光，侯馬東望，故壘夕陽。揮戈滅日，誓掃腥羶，爲位而哭，斷望欲歇。傾觴布奠，伫候雲車，靈輿幸降，歡告渾流，哀歌永絕。

●陳濟棠祭文 維第一集團軍總司令陳濟棠，率全體將士以香花酒菜肅堂之儀，特派代表楊樹昭致祭。松魂抗日陣亡將士之靈曰：嗚呼，中國不幸，變亂頻仍，赤氣滔天，水寇侵凌，京北失陷，淞滬戎興。惟我將士，義憤填胸，奮起抗敵爲國爭榮，前仆後繼，視死如歸，兇鋒透挫，中外震驚，吞吳未遑，痛運犧牲，全國悼亡，二軍淚俱。名留史冊，助炳日星，嗚呼，國難未已，東望動傷。式憑靈輿，恢復國疆，徵伐聯表，潔治酒漿，魂兮不昧，永膺承膏，尙鑒。

# 越界築路事件

由工局與我接洽  
已提出具體辦法

越界築路事 現雙方已至提出

鐵部擬採取：

斟酌情況施行

以各路運輸向歸運十自負責，  
運商抬價操縱 路局營業，

以說，是比其餘的朝鮮總督更

表示過的。他的最後政治生涯是昭和四年八月到六年去爲止的民政黨時代第二次期滿，不能不歸功於齋藤，

若有人問起齋藤實平的平日政見究竟怎樣，這是不容易說得出來的，他也是一個東洋官僚式的政治家，所以他平日發表政見的機會，比較是少，同時他又是一位沉默靜觀的人，我們在書報上，總難發現他的具體政見我們從他做海軍大臣那時候的樣子看來，簡直是一位不偏不倚，他做朝鮮總督的時候，對民政黨雖則很接近，可是政友會對他並沒有什麼惡感，他雖做過海軍大臣，可是平素未曾參加戰事，所以從他的各方面看來，無以名之，名之曰「灰色」的政治家，這次他之所以上台的原因，也許由於此日本陸軍人物方面，比較得現任朝鮮總督宇垣一成，與宇垣相當的海軍人物，就算是齋藤實

表示過的。他的最後政治生涯是昭和四年八月到六年去爲止的民政黨時代第二次期滿，

他在少年時候，曾和後來平在水澤縣公學裏面當過總務長後來藤藤去進學塾，他因為當了當實平進入海軍，他之所以將消費財，四十九歲當大將，覺得封爵的原因完全是藤藤志仁禮貌與山本權兵衛兩人力，仁禮景範，一見齋藤，把他的愛女春子許給齋藤，把他的過去的政治生活，成他的個性和環境關係從未表示出來。齋藤的真面目，從今日起被我們瞭解了，

年已垂暮，若登台做一過渡是，是很不幸的，這是我爲他所担心的一回實事







世界書局出版

中國國民黨上海特別市黨部編輯

日本研究叢書

日本的面積，不及我國二十九分之一，日本的人口，不過我國六分之一，可是，日本在國際地位上，並且對於我國，更有極大的野心，這不單是我們的憂慮，給我們以刺激，如入無之之境，我們如若要自強，要奮鬥，就非得把日本詳細研究一下不可。

顯微鏡下的日寇

商務印書館現到新書

- 胡帝尼傳 定價一元四角
- 農業經濟史 定價八角
- 地球的歷史 定價五角
- 羅馬古代史 定價四角
- 越史詩詞集 定價一元五角
- 越史詩詞集 定價六角
- 越史詩詞集 定價三元
- 現代世界文化 定價二元五角

外埠運費加

品質高貴 送禮最宜

喜壽壽禮品 一應俱全

東亞圖書公司發行

民族精神 保養社會元氣



真正藥劑 馳名洋藥

藥性極和平 包治楊梅瘡

掃除風濕病 弱者轉安康

諸君如不信 盍請一試嘗

價目每打十二元半 每瓶一元二角半

四川總發行所華西大藥房

華西大藥房

靈芝藥水

救急如神 家備一瓶

地點 中東大街

天氣漸熱 疾病易生

靈芝藥水 免疫除癰

發行以來 遠近風行

活人無算 共見共聞

治吐治瀉 勝諸醫生

老藥 靈芝藥水

華西大藥房發行

各埠大藥房均有經售

特設紫光電治療部

六月一日開幕

午前八鐘至十鐘診治內外疾病

午後三鐘至六鐘出診

午後電燈燃時用紫光電治療各病

特聘 國民政府黃哲明主治

註冊醫師周品璧

昇平西南化學工業社總發行

▲劉維紅博士主編▲

乾電池火漆科學義 肥皂洋燭科學義 化妝品

科學義 糖果汽水罐頭科學義 乾洗人造電鍍

科學義 火柴科學義 文具品科學義

本講義特點 注重實驗，公開辦法，提倡實業，振興工業，編排淺顯，杜絕難解，製造精良，無須機械，材料用具，隨地可購，小本經營，利可倍蓰，依法試驗，保證成功。

每冊印洋一圓，定價大洋一元，七折合購，只收六元，外埠運費加，郵費通用，函購即寄，各埠詳目目錄，索閱即寄。

合記西藥房

號十一百一第街府總都成

專辦泰西藥品及時髦化粧品

敝藥房自設組後特派名醫駐診，專辦泰西藥品及時髦化粧品，名目繁多，不及備載，現因天候漸熱，疾病易生，各界需用 香水 藥露 靈芝藥水 金靈丹，及一切防疫藥品均已到齊，貨真價實，定價克己，如蒙賜顧，無任歡迎。

江館博愛花柳醫院

我國遷移紀念 實惠免費送診

包醫花柳白濁 限日全愈斷根

包醫遺精保險 未愈退還原金

法國九一四三針白濁針照原價七折

寶華大藥房

重慶大官街

推廣部謹啟

仍丹功效

消化不良 消化不良 消化不良

腹痛 腹痛 腹痛

嘔吐 嘔吐 嘔吐

咳嗽 咳嗽 咳嗽

中暑 中暑 中暑

驅瘟 驅瘟 驅瘟

天牛元批發處成都中東大街四十五號

白濁靈根丸

此丸專治白濁，不論新久，一服即愈。其效如神，不可言喻。凡患此症者，請速購服，以免延誤。每盒大洋一元，小洋五角。各大藥房均有代售。







住春熙北路

最近新到

各號金銀手表掛表

瑞康雙條新式唱機

各牌名伶新出唱片

<sup>114</sup>金尖自來水鋼筆

各色各架水晶眼鏡

旅行雙音箱式風琴

德國最上等腳踏車

批發永備電池電筒

名目繁多

不及備載

如蒙惠顧

極表歡迎

北  
路

鐘表

自製科學鏡片

專配鐘表附件材料

德望遠鏡架

驗先不取分文

既美各大名廠鐘表

第三冊現已運到  
愛國同胞 不可不備  
書到無多 購請從速  
本局犧牲血本廉價發售  
每冊大洋二角正  
成都商業場大東書局發行

二，食飲宜熱煮微溫，

軟肥皂二十四分，炭酸  
鉀五十分，酒精四十八分，水  
四百十分混合，即成洗髮  
水。若用上等肥皂二分，溶  
於熱水，待冷，加亞莫利亞  
三分，甘油一分，水十二分  
，玫瑰水一分，不絕拌攪，  
而爲稠然物，亦爲洗髮水之  
一種。

製雨傘、油布、油紙、漆電動機、發電機、海底電綫、及房屋家具等之塗料。

桐油與石灰混合，即變成堅硬之固體，可用爲接合濟，即俗名油灰，若與沙泥混合，其爲堅硬，可用爲建築物，若與竹屑混合船戶可用以填船縫，又可用以製造好鋸。

桐油具有抵抗酸類及鹼類腐蝕能力，用以塗飾鋼鐵及他金屬，可信以製造各物化學工業上用具。

又桐油吹入空氣，再加熱便成黏性，氧化油，可製印墨油。

又可用以治中金屬，治火傷，消腫藥劑等，具防腐殺菌之能力，故膏藥中爲重之原料。

色爲佳，兒童之臥具，以軟爲最要緊，普通可用棉花褥，羽毛褥固好，惜價太昂，亦無需備置，無論何種被褥必須常晒，每日須透露於空氣中，每月至少用拍拍打一次，每隔一日，須在床上翻轉一次，以去其塵埃，保持其清潔，俾合於衛生。

以上不過僅就兒童所最緊要的衣、食、住三項，做簡略的研究，還希望詳細討論，使中國兒童的前途，光明遠大，這也就是使中華民族繁榮發展的第一步。

(完)

[illegible]

父信規則

一、剪下後面飛鴻郵花貼附信箋  
二、可以預在本地公開發售  
三、信箋不隨信出三十個  
四、信箋不隨信出三十個  
四、有傷風化及攻擊他人文字者  
不刊登

敝府饒潤之兄，現有吾相皎  
月，祈示知貴寓何處，鄭遇齡啓  
月四日

師亮弟台鑒杜丹配須即取接  
渴臨之至昨字未閱否  
榮昌再啓

柏泉兄星期六請到敝處一敘  
昌姪星期日到敝處一敘爲要  
翁山館建民九弟  
母難急盼你返家完婚，希迅  
速決定行期，兄囑囑於奉  
字文吾  
十餘年不見，至念，請速通  
知你近狀，我現住成都皮房街  
十七號，金綢店啓

花郵

日五月六年一廿

生外差發達觀  
效者三日借近路郵  
力不日日與逾花

政治方面：提倡政治合理化，上守道，亦須守法，下守法，並須刻苦犧牲，促成法治基礎——本書主張之一。

成都縣立中學校投標競賣西大街菜地

(一) 投標日期 國曆六月一日起

(二) 投標地點 南新街崇實錢莊

(三) 開標日期 國曆七月一日午前十鐘

詳章存本交及崇實錢莊生書君肅則交接合

曼麗碧克弗是世界第一美麗女明星  
東方曼麗碧克弗是中國第一美麗女明星……胡蝶

曼麗碧克弗

是名震寰球成都空前未到最美麗的女服料

君欲購此美麗女服料

請到春熙路北段福祥綢緞莊去

惟是貨到無多 購者必須從速

劉萬和呢絨綢緞莊

運到應時衣料  
無不日新月異

各界惠臨參觀  
竭誠克己滿意



**蜂**  
蜜具書種  
處品售  
號八街瓦黃市都成  
養弟兄澤後  
部務業場蜂  
寄即函或價有另

**蜜**  
處品售  
成都黃瓦街八號  
後澤兄弟養蜂場  
成都寬巷子八號  
隱逸養蜂園  
另有玻璃裝置攜帶甚便

**天藏蜂林公司**  
營業部：少城包家巷  
出售意種今年新生意種純種蜂王每頭十五元至一拾元  
出售意種黃金種六月份起現貨交易  
其他意種蜂林苗甚多不及備載

留心實業界者注意！留心養蜂事注意！  
究竟魯特系的蜂種好，抑或意大利三黃環節的蜂種好？  
我們始終認為魯特系不及意大利三黃環節的，可是單說不廣，我們本來是提倡魯特系而棄蜂，因此我，丁一個絕心，為推廣意種蜂起見，特將意種蜂出二十羣選種的三黃環節蜂讓大眾嘗試，每羣只取四十五元，這是千載一時的機會，宜早來！  
成都黃瓦街五十二號益農養蜂第五實驗場謹啓

**三民徽章公司**  
製造各種金銀銅  
證銅字香號招牌銅鑲於價特別從廉歡迎各  
界賜顧諸君至敝公司接洽為荷 住提督西街

名片類  
辦印宋字體 印刷名片以上各種 若印二百 石印各字體 不印半盒止印一面 格外加工  
承印文明結婚證書聘書各樣各樣件如購印大批各種價目 價目五折 廣告書信各樣各樣件如購印大批各種價目 社以工作歡迎主其價格比校木板印刷相宜無誤本社通神誠實果 是莫不厚利 做鴻泥印刷社住代書街一百廿一廿二號

**電影廣告**  
光明新宜昌育智  
國曆六月四號起 重慶止  
為妻從軍  
患難兄弟  
遺毒之毒  
江南女俠  
努力加餐。包君滿意！  
調和：溫江豆油都豆  
飯菜：南門小東都波米  
價格：一元五角起碼經濟  
精潔：乾淨鮮美無入比  
國定街五一號三友飯店

久有威權之井均養蜂場  
**出讓**  
純色意國蜂種  
三金線蜂種  
售出  
蜂種各樣 蜂具各樣  
接洽處：重慶路東亞照相館

**鳳祥銀樓**  
都成  
寶成  
九折 金銀 七十一  
計算 進款 六十八 兩

**快利出租**  
  
奇一出獨比無美到購運由行本  
界各供專 套全花彩車婚結式新最  
之備裝婚結諸 市本為誠色增利便用之禮  
如歡康從價價定預先請品妙  
專行利快廣南路聯春

**香貢**  
內應供御用物  
質料異常名貴  
配生奉養名香  
氣味唯一靈藥  
洋平家之為獨探此香  
一則肥士精製此香  
一元愛已神夫大內國  
五角本店 珍貴名貴  
本店 珍貴名貴  
每支多內痛之香料  
定價廣府專製之物  
價以用藥品製之  
大一物以且成  
同社學佛園公城少  
商店南方面路聯春

**南諸 陽萬 相命 館**  
無直 後批  
命相合參  
時間 地點  
地址：成都春熙路東段二十二號  
價格：十元 批發另議  
命相合參：年信加十元 批發另議  
時間：上午九時至下午六時  
地點：成都春熙路東段二十二號



# 新新副刊

蘇拉的咖啡店 (續)

作者 Goto Isioy

經過了長時間的注視與思索，研究下來，結果還是一無所有，有的只是雙眼失明，神經衰弱。他到了這樣的情形了，他一變而不再信宇宙間有太陽這個東西了。

侍候這盲人的是一個他雇用的奴隸，他把他安置在咖啡座坐下後，他在地毯上檢起了一個椰子，打算把椰子殼做成一個夜視的燈。他用椰子的纖維織成了燈心，用椰子的果實壓出油傾在椰子壳裏的裏面。然後把燈心放下去。

當這家奴隸工作完了的時候，這盲人嘆息的向他說：「呀，奴隸，宇宙間沒有太陽，這句話對不對呢？你看，周圍是黑暗的，但是別人說這還是仍然有太陽，假設真有，他是由於甚麼造成的？」

「我不知道太陽是甚麼東西造成的，因為那不是我份內的事。我只知道太陽有光，這裏我已準備好了一盞晚間用的燈，由這光的幫助，我可以待候你，並且能在我們的

住了這漁翁，並且向他說：「我像奇怪一個聰明人會說出這樣愚昧的話來。那裏有一個火球沉於水中而不發光呢？可見太陽不是一個火球，太陽是一個神，名叫『薩拉』，他永久的坐在一個馬車中間繞這金黃色的大山『馬魯』運行。有時這惡毒的毒蛇『拉魯』同『克吐』要去攻打吞滅他。但是我們的牧師能爲他禱告，所以終未脫了險出來，像你們這樣的蠢才沒有在馬魯山去遊歷過。所以只以爲太陽照出來僅僅是因爲你們的國家。」

## 遙祭 (續完)

野矢

我辭別了熱鬧的故鄉，充數於丹陽宮。明月清風，加增我多少遐想：草枯葉落，觸動了我多少愁腸！桂花開罷，菊放黃花，又是去年今日的時候。折開了友人的信，上說你抱病身亡，

No. 140, 6 VINE, 1932.

蘇拉的咖啡店	生
遙祭	野矢
編後	編者



新新副刊

十九

## 編後

把蘇拉兄的「咖啡」登完了後，

接着就有「蘇拉的咖啡店」這一篇作品。這篇文章的內容底結構，是用許多異國流浪人聚在一處咖啡店裏爭辯的口頭，把宗教的唯一的上帝烘托出來，全篇的精華地方都集中在這一點，後來雖描寫了許多事情，但在本文中却佔不了什麼重要地位，而後附錄，則更顯其不重要。

原文爲俄國文豪陀斯妥也夫斯基所著，經祝江先生譯出，載在小說月報二十二卷第二期，這蘇拉君重譯，設篇佈局，這詞意，完全同祝江先生不謀而合，讀了祝先生的「蘇拉的咖啡店」可以不消看這篇，但讀了這篇，同時也不消再看祝先生的。但，可相信而有把握的。這兩篇小說雖同屬在此篇的原本上翻譯下來，却各有各的好處，不過，祝江先生是略有名望的作家，而蘇拉君在文藝的途徑上努力發展，名之一家，根本還說不上，有了這種關係，或許在兩人的作品，讀者不免要發生歧視的，並且有人會疑心××亦說不定。

雖然，我從這篇小說來認識蘇拉君，藝術，而蘇拉君將這篇小說，是有希望的一個事，我們是希望蘇拉君在創作上努力，譯事的工夫，却老實不大承認。

編者

那知好事多磨，偏這鬼姊……唉，紅顏命薄！

我倆的整個心靈，相互間有了深切的認識，你說我語言的謹慎，心地的光明；我愛你性兒的溫存，身兒的嬌嫩。而今呢，你則魂靈邪野，我又因處「Lolita」而說「天涯何處無芳草」！可是呵！「除却巫山不是雲」！啊！此情如昨，你要叫我忘掉，我怎能！

我倆如箭的催入，蕭瑟寒降，北風加緊，愛潮高漲中，怕那柳折柳消，畢竟理智被愛情戰勝，你獨自來我室中，助我收拾行囊，爲我檢點衣裳。是啊，一疊疊的衣裳，褶皺裏，尋得出你細細的指痕；指痕裏充滿了別離的酸楚成分。一回頭，眼見我呆兀兀立，兩眼淚盈，便安慰我道：「後會有期，你別感吧，你身體是我身！」唉！唉！唐妹呀！此情如昨，你要叫我忘掉，我怎能！

你又說：「快醫治罷，盜汗症是肺病的預徵！快戒除罷，煙和賭既損金錢又耗精神！且不可思念我過度而得了失眠症，須努力謀你的事業前程！雨哥呀！我終究是你家的人，幸福之神，任前途待等，可是啊，我們要努力奮鬥，才可以戰勝環境！」唐妹呀！你這席話說得多麼溫柔周致而誠懇！此情

預徵！快戒除罷，盜汗症是肺病的預徵！快戒除罷，煙和賭既損金錢又耗精神！且不可思念我過度而得了失眠症，須努力謀你的事業前程！雨哥呀！我終究是你家的人，幸福之神，任前途待等，可是啊，我們要努力奮鬥，才可以戰勝環境！」唐妹呀！你這席話說得多麼溫柔周致而誠懇！此情